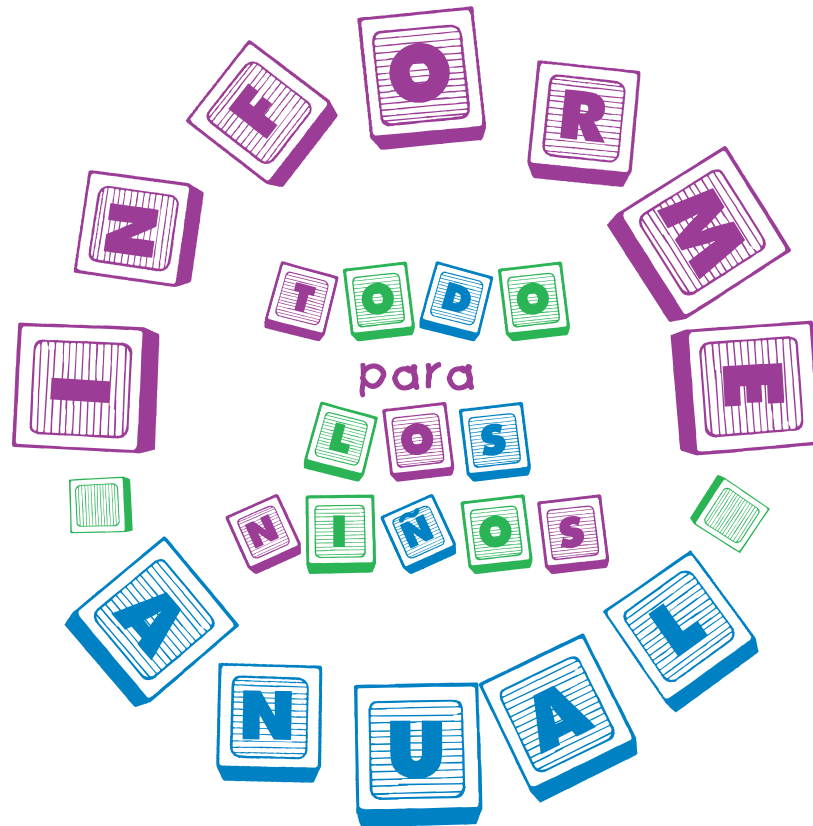


Comisión para Niños y Familias  
del Condado de San Diego



2001

Festejando nuestros Logros



# Comisión para Niños y Familias del Condado de San Diego

1495 Pacific Highway, Ste. #202, MS A-211 San Diego, CA 92101-2417 (619) 230-6460 FAX (619) 230-6466

7 de enero de 2002

Carta a los Padres de Familia y Residentes de las Comunidades  
Condado de San Diego

Como Presidente de la Comisión para Niños y Familias del Condado de San Diego, les agradezco a ustedes, padres de familia y miembros de la comunidad del Condado de San Diego, por su participación entusiasta en nuestra planeación y actividades. Solicitamos su participación y ustedes respondieron a través de las conversaciones comunitarias, equipos de liderazgo, colaboradores comunitarios, grupos de padres de familia y comentarios públicos en nuestras reuniones.

Al trabajar con ustedes, nos concentramos en una idea clara: que cada niño en el Condado de San Diego entre a la escuela preparado para aprender a nivel físico, mental y social. Prometemos planear y medir todo lo que hagamos en vista de ese resultado. Nuestros nuevos Planes de Inclusión de la Comunidad y de Evaluación apoyarán y orientarán nuestros esfuerzos para que nos enfoquemos en actividades prioritarias en colaboración con la comunidad.

Estoy orgulloso de presentar este informe haciendo hincapié en lo que juntos logramos en 2001. En este, nuestro segundo año completo sirviendo a la comunidad, vimos el éxito que tuvieron las becas para las Necesidades Inmediatas emitidas en 2000. Pusimos en circulación nuestra primera Petición de Becas y financiamos cincuenta becas nuevas haciendo un total de \$17.7 millones de dólares. También tomamos los primeros pasos para las iniciativas importantes respecto a colaboraciones para la preparación escolar, alfabetización, incentivos para los proveedores de atención infantil, y paquetes para padres nuevos. Estos incentivos se implementarán en su totalidad en 2002.

Los fondos de la Propuesta 10 pueden ser una contribución importante para el bienestar de nuestros niños y familias; sin embargo, el dinero para la Propuesta 10 es limitado. Estamos dedicados a crear la capacidad de nuestras comunidades para que éstas apoyen a las familias a largo plazo. Usaremos nuestros procesos de becas para fortalecer a los grupos comunitarios, proveedores y fomentar un nuevo enlace y recursos de apalancamiento. A través de la distribución cuidadosa de reservas, ampliaremos la disponibilidad de fondos para estos esfuerzos de sustento.

La Comisión, nuestro Comité de Asesoría Técnica y Profesional y el personal de la Comisión esperan seguir con su compromiso contínuo hacia los niños y las familias.

Atentamente,

**Bill Horn**  
Director

Comisión:  
Bill Horn  
Presidente

Sandra McBrayer  
Vicepresidente

Barbara Ryan  
Secretaria

Dr. Rodger G. Lurn  
Director

W. Harold Tuck, Jr.  
Director

Gloria Bryngelson  
Directora ejecutiva

## VISIÓN

Cada niño en el condado de San Diego entrará a la escuela con la preparación física, mental y social para aprender.

## MISIÓN

La Comisión para Niños y Familias del Condado de San Diego ofrece un liderazgo proactivo para alcanzar esta visión por medio de:

- Financiamiento de servicios
- Apoyar cambios de políticas a nivel local, estatal y nacional
- Coordinar e influenciar los recursos existentes
- Desarrollar la infraestructura
- Crear la capacidad de la comunidad para apoyar a las familias

## VALORES

- Los programas y las actividades son para beneficio de todos los niños
- Los padres son los primeros maestros de los niños y nosotros respetamos su capacidad y sus habilidades
- Damos la bienvenida a la diversidad de comunidades de San Diego
- Nuestras comunidades son nuestros más grandes aciertos y su participación es esencial para nuestro éxito
- La Comisión y la comunidad son mutuamente responsables de nuestros niños
- Estamos comprometidos con la excelencia

## GUIAS DE FUNCIONAMIENTO

- Procesos abiertos e inclusivos
- Sistemas sencillos enfocados a la familia
- Sensibilidad a las necesidades de todos los niños en la comunidad
- Competencia cultural
- Prevención e intervención temprana
- Compañerismo y colaboración
- Coordinación y mejoramiento de recursos y servicios efectivos existentes
- Dar prioridad, distribución y cooperación de recursos para hacer inversiones eficaces
- Reconocimiento y promoción de soluciones sin o de bajo costo
- Potencial para alcanzar resultados selectos por medio de programas innovadores que hayan comprobado resultados
- Soluciones comunitarias a través de generaciones
- Resultados que se pueden medir
- Sostenimiento

## Acontecimientos Importantes del Año 2001

### Planeación de resultados

- Se adoptó un Plan Estratégico de tres años incorporando en la planificación de métodos basados en los resultados de financiamiento, evaluación, y permitiendo el financiamiento a largo plazo.
- Se aprobó un Plan de Implementación anual identificando resultados prioritarios específicos.
- Se desarrollaron equipos de liderazgo para orientar los esfuerzos a largo plazo para la alfabetización, la preparación pre-escolar y la evaluación. Los equipos, conformados por Comisionados, miembros del TPAC, profesionistas, padres de familia y representantes de organizaciones de la comunidad, se diseñan con base en el éxito del Equipo de Liderazgo de Compromiso Cívico.

### Inclusión en la Comunidad

- Se produjo "Mano a mano para niños (Hand in Hand 4 Kinds)", un plan que describe el compromiso de la Comisión y los métodos para incluir a la comunidad en la toma de decisiones.
- Se desarrolló la capacidad de las comunidades a través de una estrategia de organización de la comunidad con grupos de padres de familia de El Cajón, Imperial Beach y el grupo de la Familia Militar de Murphy Canyon. Cada grupo de padres de familia desarrolló un plan específico para beneficiar a niños y familias en su comunidad.
- Se realizaron once conversaciones comunitarias en todo el Condado acerca de la preparación pre-escolar, la alfabetización, el plan de Implementación, la colaboración para resultados y el Paquete de Bienvenida para el Bebé.
- Se formó una asociación con los tres grupos de padres de familia para que conduzcan conversaciones comunitarias y sirvan como puntos de contacto para sus comunidades.
- Se probaron nuevos métodos para facilitar las reuniones comunitarias como "Espacio Abierto (Open Space)" y "Consulta reconocida (Appreciative Inquiry)" para mejorar la efectividad de comprometer a la comunidad.
- Alcanzamos a las comunidades étnicas al ofrecer traductores en nuestras conversaciones comunitarias y realizando dos conversaciones comunitarias en español.
- Se acordaron que las reuniones con TPAC sean en sitios de la comunidad para aumentar la comunicación entre la comunidad y TPAC.

### Asociación

- Se inició una colaboración para resultados con cesionarios para apoyar la distribución de recursos y establecer enlaces entre los cesionarios.
- Se modificó el proceso de solicitud de becas para requerir una pre-solicitud breve, a fin de permitir que el comité de selección identifique con anticipación los proyectos que pudieran maximizar sus resultados a través de colaboraciones.
- Se compartió información y capacitación con la Comisión del Condado de Orange y se estudiaron otras oportunidades para colaborar sobre temas de interés común.

## Acontecimientos Importantes del Año 2001

### Fondos

- Se ofrecieron fondos para 55 becas competitivas haciendo un total de \$19.5 millones de dólares como resultado de la Petición para Solicitudes de Becas (Request for Grant Applications, RFGA) decretada a fines del 2000.
- Se publicaron Peticiones para Solicitudes de Becas para las prioridades identificadas en el Plan de Implementación 2001-2002, a fin de suplir fondos de hasta \$14 millones de dólares para evaluaciones de desarrollo y salud y hasta \$250,000 dólares para una guía de recursos de alfabetización y para capacitación de alfabetización al personal de biblioteca.
- Se renovaron fondos para cuatro Becas de Necesidades Inmediatas, que originalmente se fundaron para el 2000-2001, para:
  - La revisión dental y educación de salud oral
  - La capacitación sobre el programa para dejar de fumar para proveedores de atención prenatal
  - La educación sobre el manejo de lactancia materna/leche materna para proveedores de cuidado de salud y de niños
  - La información de Enlace para Padres de Familia y servicio telefónico de referencia y sitio de web
- Se proporcionaron los fondos para el Proyecto CARES de San Diego para promover la educación y retención de proveedores de cuidado infantil. La Comisión asignó \$2.5 millones de dólares y recibió un apoyo adicional aproximadamente de \$625,000 por parte de la Comisión del Estado. Este proyecto de dos años fue iniciado en junio de 2001 y proporcionará fondos para remuneraciones de educación a más de 3000 proveedores de cuidado infantil en todo el condado.
- Se aprobaron los fondos para cursos de capacitación de primeros auxilios (CPR), entre otros, para proveedores de cuidado infantil en todo el condado.
- Se apoyó a pequeñas organizaciones dirigidas por padres de familia para educar e informar a los padres y para proporcionar servicios de apoyo a las familias.
- Se inició la planeación e implementación de la Iniciativa de Preparación Escolar a largo plazo de la Comisión del Estado. La Iniciativa proporcionará al Condado de San Diego hasta \$11.9 millones de dólares en fondos de la Comisión del Estado durante cuatro años, de modo que se contribuya en partes iguales a nivel local. La Comisión recibió \$220,000 de la Comisión del Estado para planear la implementación.

### Evaluación

- Se desarrolló "Resultados para Niños: Números e Historias (Results 4 Kids: Numbers and Stories)", un plan de evaluación que describe el por qué, el qué y el cómo medir los resultados de las actividades de la Propuesta 10.

### Infraestructura

- Se desarrollaron polizas para la Comisión respecto a los medios de comunicación y la aportación de fondos para actividades así como las polizas respecto a la participación en eventos de la comunidad y asociaciones profesionales.
- Se apoyó la acción de la Junta de Supervisores para cambiar los reglamentos de la Comisión para Niños y Familias a fin de aumentar el término de los miembros de la Comisión.
- Se añadió personal para apoyar las iniciativas de preparación pre-escolar y capacitación de leer y escribir a largo plazo, la evaluación y la supervisión de las concesiones.

## Comisionados del 2001

Bill Horn, Presidente  
Sandra McBrayer, Vicepresidente  
Barbara Ryan, Secretaria  
Rodger G. Lum  
W. Harold Tuck, Jr.

## Comité de Asesoría Técnica y Profesional

### Enero-Junio 2001

Sandra McBrayer, Presidenta  
Aurora Zepeda, Vicepresidenta  
Eréndira Abel  
Joanne Bushby  
George Cameron  
Madonna Carlson  
Michael Carr  
Michelle Bray Davis  
Barbara Fielding  
Kristin Gist  
Annamarie Martinez  
Lois Pastore  
Barbara Ryan  
Cecil Steppe  
Charlene Tressler  
Nancy Wight

### Julio-Diciembre 2001

Sandra McBrayer, Presidenta  
Aurora Zepeda, Vicepresidenta  
Joanne Bushby  
George Cameron  
Madonna Carlson  
Glenda Duke  
Marty Giffin  
Kristin Gist  
Nancy Graff  
Annamarie Martinez  
Rita Mooney  
Pam Nagata  
Lois Pastore  
Mary Sammer  
Charlene Tressler

## Personal Administrativo Ejecutivo

Gloria Bryngelson, Directora Ejecutiva



Comisión para Niños y Familias  
del Condado de San Diego

1495 Pacific Highway #202  
San Diego, CA 92101  
(619) 230-6460  
Llamada sin costo: (866) 726-8831  
[www.cafc.ca.gov/sandiego](http://www.cafc.ca.gov/sandiego)